ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVIII. Jahrgang.

№ 73. Пятница 27. Іюня. — Freitag 27. Juni. 1880.

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

На основаніи приговора Дерптскаго Магистрата сосланъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Іоганъ Флихтигъ, онъ же Кякъ, который примѣтами 2 арш. $6^3/_4$ верш., тѣлосложенія здороваго, волосы на головѣ темнорусые, брови русые, глаза сѣрые, носъ продолговатый, ротъ обыкновенный, подбородокъ круглый, лице карявое, отъ роду ему около 40 лѣтъ.

О чемъ отъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія объявляется для всеобщаго свѣдѣнія съ условіемъ предъявленія открывшимися либо родственниками, либо обществомъ означеннаго бродяги требованія на него съ надлежащими доказательствами въ узаконенный двухъ-годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ.

№ 2575. 1

Auf Grund des Urtheils des Dorpatschen Raths ist der Vagabund Johann Flüchtig, alias Käck, nach Ostsibirien zur Niederlassung versandt werden.

Derselbe ist 2 Arschin $6^3/_4$ Werschok groß, von gesundem Körperbau, hat dunkelbraunes Haupthaar, braune Augenbrauen, graue Augen, eine längliche Nase, einen gewöhnlichen Mund, ein rundliches Kinn, ein pockennarbiges Gesicht und ist ungefähr 40 Jahre alt.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zur allgemeinen Kenntniß gebracht, mit dem Hinzufügen, daß etwaige Verwandte oder die Gemeinde des besagten Vagabunden ihre Reclamationen in Betreff desselben im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck dieser Publication in den Senatsanzeigen, anzumelden haben.

Nr. 2575. 1

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Лифляндскій Губернаторъ, Баронъ Икскуль-Гильденбандтъ, отправляясь 26. сего Іюня въ Высочайше разрѣшенный ему двухъмѣсячный отпускъ за границу, на время своего отсутствія передалъ управленіе губерніею Лифляндскому Вице-Губернатору фонъ Тобизену.

Der Livländische Gouverneur, Baron Uexküll-Güldenbandt, hat am 26. Juni c. den ihm Allerhöchst auf zwei Monate bewilligten Urlaub in's Ausland angetreten und für die Zeit seiner Abwesenheit die Verwaltung des Gouvernements dem Livländischen Vice-Gouverneur von Tobiesen übergeben.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ помощникъ дѣлопроизводителя Лифляндскаго Губернскаго Правленія, коллежскій секретарь Матіасъ фонъ Лишевичъ, назначенъ дѣлопроизводителемъ сего Губернскаго Правленія. № 2655.

Vom Livländischen Herrn Gouverneur ist der Geschäftsführersgehilfe der Livländischen Gouvernements-Regierung, Collegien-Secretair Matthias v. Lischewitsch, zum Geschäftsführer der Livländischen Gouvernements-Regierung ernannt worden. Nr. 2655.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго Телеграфнаго Округа, состоявшимся 18. сего Іюня, изучившіе телеграфную службу Іосифъ Гирынъ, Карлъ Мазингъ, Егоръ Виддингъ и Густавъ Сунцель опредѣлены на службу въ телеграфное вѣдомство телеграфистами 3. разряда съ назначеніемъ въ штатъ Рижскаго Телеграфнаго Округа, первый съ правами дѣйствительной службы, а остальные трое по найму съ 15. числа сего Іюня. № 2743.

Опредѣленія Рижской городской Думы, состоявшейся 2. Іюня 1880 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68. Городоваго Положенія.)

Присутствовало 53 гласныхъ.

Предсѣдательствовалъ городской голова Р. Бюнгнеръ.

Первымъ предметомъ занятій было предложеніе городской Управы отъ 28. Апрѣля 1880 г. относительно преобразованія городскихъ начальныхъ училищъ (Докладныя записки № 5).

Опредѣлили: Проектъ преобразованія городскихъ начальныхъ училищъ возвратить городской Управѣ на вторичное обсужденіе.

Вторымъ предметомъ занятій было предложеніе городской Управы отъ 12. Мая 1880 года относительно назначенія временнаго за выслугу опредѣленнаго числа лѣтъ добавочнаго жалованья директору и учителямъ городской гимназіи (докладныя записки № 6).

Опредѣлили: 1) Съ 1. Января 1881 года до введенія новыхъ окладовъ жалованья, директору и учителямъ Рижской городской гимназіи назначается, съ установленнымъ въ п. 2 условіемъ, увеличиваемое сверхштатное добавочное за выслугу опредѣленнаго числа лѣтъ жалованье, не принимаемое въ разсчетъ при опредѣленія размѣра пенсіи на прекращающееся, коль скоро получатель, по выслуженіи 25 лѣтъ, возъимѣетъ право на полученіе пенсіи.

2) Добавочное жалованье выдается лицамъ, имѣющимъ на то право, лишь съ тѣмъ, чтобы они лично обязывались, не переступать, при преподаваніи, извѣстнаго числа уроковъ, такъ чтобы общее число всѣхъ, преподаваемых ими въ гимназіи и внѣ ея, уроковъ, не превышало 42 въ недѣлю.

3) Старшіе учители и учители городской гимназіи получаютъ по выслуженіи 10 лѣтъ добавочное жалованье въ 300 руб. въ годъ; по выслуженіи же 15 лѣтъ къ сему размѣру добавляются дальнѣйшіе 100 руб. въ годъ и и наконецъ по выслуженіи 20 лѣтъ окладъ добавочнаго жалованья увеличивается на 100 руб. въ годъ такъ, что таковое жалованье производится по 300, 400 и 500 руб. въ годъ.

4) Директоръ получаетъ по выслуженіи 10 лѣтъ добавочное жалованье въ 500 руб. въ годъ; по выслуженіи 15 лѣтъ къ сей суммѣ добавляются дальнѣйшіе 100 руб. въ годъ; по выслуженія 20 лѣтъ окладъ добавочнаго жалованья увеличивается снова на 100 руб. въ годъ, такъ что таковое жалованье производится по 500, 600 и 700 руб. въ годъ.

5) Училищная коллегія приглашается, согласно заявленію ея городской Управѣ, составить новый соотвѣтствующій нынѣшнимъ требованіямъ штатъ для учителей городской гимназіи и представить таковой городской Думѣ; но штату сему, основанному на предположеніи, что плата за ученіе будетъ поступать въ городскую кассу, учителямъ должно быть назначено опредѣленное жалованье, увеличиваемое добавками, по мѣрѣ лѣтъ службы и съ тѣмъ, чтобы всѣ, преподаваемые ими уроки не превышали, опредѣленнаго училищною коллегіею при составленіи штата числа уроковъ.

Третьимъ предметомъ занятій было предложеніе городской Управы отъ 27. Марта 1880 г. относительно экстраординарныхъ назначеній для директора городскихъ училищъ.

Опредѣлили: 1) Предоставить директору городскихъ училищъ Шведеру нынѣ право на полученіе полной пенсіи, пріобрѣтаемое имъ лишь по выслуженіи 25 лѣтъ, въ случаѣ неспособности продолжать службу, и переходящее на семейство его, въ случаѣ его смерти; и

2) Начиная съ 1880 г. до срока выслуги на пенсію [illegible] деру сверхъ производимаго ему по штату содержанія и назначаемаго сверхъ штата по должности директора добавочнаго за выслуженіе опредѣленнаго числа лѣтъ жалованья, добавку въ 500 руб. въ годъ, которая не должна входить въ разсчетъ при опредѣленіи пенсіи.

Четвертымъ предметомъ занятій было предложеніе городской Управы отъ 19. Мая 1880 года относительно окладовъ содержанія Магистрата и подвѣдомственныхъ ему мѣстъ.

Опредѣлили: 1) Исключивъ изъ штата оберъ-канцеляріи Магистрата три должности канцелярскихъ служителей съ жалованьемъ въ 350, 350 и 300 руб. въ годъ, включить въ него добавочное жалованье въ 50 руб. въ годъ одному служителю оберъ-канцеляріи за выслугу опредѣленнаго числа лѣтъ и производить таковое начиная съ 1. Апрѣля 1880 года изъ суммъ, назначенныхъ по ст. 748 смѣты (въ распоряженіе городскихъ Думы и Управы).

2) Дѣло объ уменьшеніи штатныхъ суммъ Рижскаго магистрата отложить до тѣхъ поръ, пока при введеніи мировыхъ судебныхъ установленій, т. е. при ассигнованіи потребныхъ на то средствъ, городской Думѣ снова представится случай заняться обсужденіемъ сего предмета и окончить его въ законодательномъ порядкѣ.

Пятымъ предметомъ занятій было предложеніе городской Управы отъ 22. Мая 1880 г. о сложеніи долга въ 1000 руб., числящагося на бывшемъ сословномъ статистическомъ комитетѣ.

Опредѣлили: 1000 руб., данные городомъ въ 1869 году въ заемъ бывшему сословному статистическому комитету на покрытіе издержекъ по напечатанію результатовъ произведенной въ 1867 году народной переписи, сложить и полученіе это исключить изъ книгъ и счетовъ городской кассы.

Шестымъ предметомъ занятій было предложеніе городской Управы отъ 28. Мая 1880 года относительно изданія обязательнаго постановленія о мѣрахъ къ охраненію городскихъ насажденій отъ поврежденій, причиняемыхъ имъ собаками.

Опредѣлили: Одобривъ составленное городскою Управою, по соглашеніи со старшимъ Рижскимъ полиціймейстеромъ, обязательное постановленіе съ измѣненіемъ, въ силу коего,

дѣйствіе сего постановленія не распространялось бы вообще на всѣ городскія насажденія, но *лишь* на Верманскій и Царскій сады, поручить городской Управѣ войти относительно сего измѣненія въ соглашеніе со старшимъ Рижскимъ полиціймейстеромъ и, по состоявшемся соглашеніи, препроводить постановленіе, на основаніи ст. 106 гор. Пол. къ Губернатору.

Седьмымъ предмѣтомъ была жеребьевка трехъ членовъ городской Управы, выбывающихъ на основаніи ст. 94 гор. Пол. въ Ноябрѣ мѣсяцѣ 1880 года.

По вынутіи жребія оказалось, что въ Ноябрѣ мѣсяцѣ 1880 года должны выбывать изъ состава городской Управы члены Гольстъ, Тимеръ и Таубе. № 5491.

Beschlüsse der Rigaschen Stadtverordneten-Versammlung vom 2. Juni 1880.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung).

Anwesend 53 Stadtverordnete.

Es präsidirte das Stadthaupt R. Büngner.

Tagesordnung Punkt 1.

Antrag des Stadtamts vom 28. April 1880, betreffend die Reorganisation der Stadt-Elementarschulen (Vorlagen Nr. 5).

Beschlossen: Das Project der Reorganisation der Stadt-Elementarschulen an das Stadtamt zur nochmaligen Berathung zurückgelangen zu lassen.

Tagesordnung Punkt 2.

Antrag des Stadtamts vom 12. Mai 1880, betreffend Bewilligung provisorischer Alterszulagen für den Director und die Lehrer des Stadt-Gymnasiums (Vorlagen Nr. 6).

Beschlossen: 1) Dem Director und den Lehrern des Rigaschen Stadt-Gymnasiums werden vom 1. Januar 1881 ab bis zur Einführung eines neuen Gagenetats unter der im Punkt 2 festgestellten Bedingung steigende außeretatmäßige Alterszulagen bewilligt, die bei Berechnung des Pensionsgehalts nicht mitgerechnet werden und aufhören, sobald für den Empfänger mit Vollendung des 25. Dienstjahres der Pensionsgenuß eintritt.

2) Die Bewilligung wird für jeden Berechtigten an die Bedingung geknüpft, daß er sich [illegible] verpflichtet, bei Ertheilung von Privat-[illegible], daß die Gesammtzahl aller im Gymnasium und außerhalb desselben von ihm ertheilten Lehrstunden 42 in der Woche nicht übersteigt.

3) Die Oberlehrer und Lehrer des Stadt-Gymnasiums erhalten nach vollendetem 10. Dienstjahre eine Alterszulage von 300 Rbl. jährlich, nach vollendetem 15. Dienstjahre eine weitere Zulage von 100 Rbl. jährlich und endlich nach vollendetem 20. Dienstjahre eine nochmalige Zulage von 100 Rbl. jährlich.

4) Der Director erhält nach vollendetem 10. Dienstjahre eine Alterszulage von 500 Rbl. jährlich, nach vollendetem 15. Dienstjahre eine weitere Zulage von 100 Rbl. jährlich und endlich nach vollendetem 20. Dienstjahre eine nochmalige Zulage von 100 Rbl. jährlich, im Ganzen also eine Zulage von 500 resp. 600 und 700 Rbl. jährlich.

5) Das Schulcollegium wird gemäß seiner dem Stadtamt gegenüber gemachten Zusage aufgefordert, bis zum 1. Januar 1881 einen neuen, den gegenwärtigen Verhältnissen entsprechenden Gagenetat für die Lehrer des Stadt-Gymnasiums auszuarbeiten und bei der Stadtverordneten-Versammlung einzubringen, welcher Etat, von der Voraussetzung ausgehend, daß das Schulgeld zur Stadtkasse einzuziehen ist, den Lehrern nach dem Princip der steigenden Alterszulagen und unter der Bedingung, daß sämmtliche von ihnen ertheilte Lehrstunden eine bei Aufstellung des Etats vom Schulcollegium zu normirende Maximalzahl nicht übersteigen dürfen, auskömmliche feste Gehalte anweist.

Tagesordnung Punkt 3.

Antrag des Stadtamts vom 27. März 1880, betreffend außerordentliche Bewilligung für den Stadtschulendirector.

Beschlossen: 1) Dem Stadtschulendirector Schweder das volle ihm erst nach 25jähriger Dienstzeit erwachsende Pensionsrecht für sich im Fall seiner Dienstunfähigkeit und für seine Familie im Fall seines Todes schon jetzt zuzusprechen, und

2) dem Director Schweder zu seiner etatmäßigen Einnahme und außer der für das Amt des Directors bewilligten außeretatmäßigen Alterszulage vom Beginn des Jahres 1880 ab bis zum Eintritt seines Pensionsbezuges eine persönliche bei der Pensionsberechnung nicht in Anschlag zu bringende Zulage von 500 Rbl. jährlich zu bewilligen.

Tagesordnung Punkt 4.

Antrag des Stadtamts vom 19. Mai 1880, betreffend den Gagenetat des Raths und seiner Unterorgane.

Beschlossen: 1) Aus dem Etat der Obercanzlei des Raths drei Canzlistenstellen mit 350, 350 und 300 Rbl. jährlich zu streichen, dagegen in den Etat eine Alterszulage von 50 Rbl. jährlich für einen Canzlisten der Obercanzlei aufzunehmen und dieselbe vom 1. April 1880 aus dem Budgetposten 748 (Dispositionsquantum) auszahlen zu lassen.

2) Die Angelegenheit der Reduktion des Gagenetats des Rigaschen Raths zu vertagen, bis die Einführung der Friedensrichter-Institutionen, bez. die Bewilligung der für die Einführung erforderliche Mittel der Stadtverordneten-Versammlung die Gelegenheit bietet, die Reduktion abermals in Erwägung zu ziehen und auf dem Wege der Gesetzgebung zum Austrage zu bringen.

Tagesordnung Punkt 5.

Antrag des Stadtamts vom 22. Mai 1880, betreffend Streichung einer Rückständigen Forderung von 1000 Rbl. an den ehemaligen ständischen städtischen Comité.

Beschlossen: Das Darlehen von 1000 Rbl., das die Stadt im Jahre 1869 dem ehemaligen ständischen statistischen Comité zur Bestreitung der Druckkosten der Volkszählungsresultate von 1867 ertheilt hat, zu erlassen und die Forderung aus den Büchern und Rechnungen der Stadtkasse zu streichen.

Tagesordnung Punkt 6.

Antrag des Stadtamts vom 28. Mai 1880, betreffend Erlaß eines Ortsstatuts zum Schutze der städtischen Gartenanlagen gegen Beschädigungen durch Hunde.

Beschlossen: Das vom Stadtamt mit dem älteren Rigaschen Polizeimeister vereinbarte Ortsstatut mit der Abweichung zu genehmigen, daß die Geltung des Statuts nicht auf alle städtischen Gartenanlagen ausgedehnt, sondern auf den Wöhrmannschen und den Kaiserlichen Garten eingeschränkt werde, das Stadtamt aber zu beauftragen, über diese Abänderung eine Verständigung mit dem älteren Rigaschen Polizeimeister anzubahnen und im Falle der Verständigung das [illegible] Gouverneur zu übersenden.

Tagesordnung Punkt 7.

Loosung der gemäß Art. 94 der Städteordnung im November 1880 ausscheidenden drei Stadträthe.

Als Resultat der Loosung war zu verzeichnen, daß im November 1880 die Stadträthe Holst, Tiemer und Taube auszuscheiden haben.

Nr. 5491.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Карлу Рейману открытіе книжной торговли въ г. Дерптѣ, по Рижской улицѣ въ домѣ Рингса № 9. № 2387.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Carl Reimann die Concession zur Eröffnung einer Buchhandlung nebst Leihbibliothek in Dorpat in dem an der Rigaschen Straße sub Nr. 9 belegenen Ringsschen Hause ertheilt worden. Nr. 2387.

Вслѣдствіе донесенія Дерптскаго Орднунгсгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвесть розыскъ отпускнаго рядоваго 13. пѣхотнаго кадроваго баталіона Якова Иванова Кондратьева и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Орднунгсгерихтъ. № 2357.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Dörptschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem zur Reserve entlassenen Gemeinen des 13. Reserve-Infanterie-Kadre-Bataillons Jakow Iwanow Kondratjew Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an das Dörptsche Ordnungsgericht arrestlich auszusenden. Nr. 2357.

Sämmtliche Polizeibehörden Livlands beehrt sich das Rigasche Ordnungsgericht hierdurch zu ersuchen, den zu Ringmundshof verzeichneten zuletzt unter Linden im Friedrichstädtschen Kreise gelebt habenden Jahn Leepa, welcher an Stelle der ihm diesseits decretirter Pön eine Arreststrafe abzubüßen hat, im Ermittelungsfalle arrestlich dieser Behörde einliefern zu wollen. Nr. 5191. 1

Riga-Ordnungsgericht, den 16. Juni 1880.

Sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Behörden Livlands werden von der Gemeindeverwaltung des im Pernau-Fellinschen Kreise und Paistelschen Kirchspiele belegenen priv. Gutes Morne desmittelst ersucht, nach dem zu dieser Gemeinde verzeichneten, sich unverpaßt herumtreibenden Alexander Klaus, welcher seine Abgaben schuldet, Nachforschungen anstellen und denselben im Ermittelungsfalle arrestlich dieser Gemeindeverwaltung zufertigen zu wollen.

Morne-Gemeindeverwaltung, den 7. Juni 1880.

Nr. 139. 2

Kad Wez-Peebalgas Leijas-Greiwer mahjas gruntneeks Jahn Awen jaw agrak ir no teesas apakſch pehrminderu usraudſibas nolikts, tad tagad uſ wina pehrminderu Jahn Maſkawitſch un Anſch Sihwin luhgſchanu teek no ſchahs teeſas uſaizinati wiſi winam parahdā deweji ar ſawahm praſiſchanahm lihdſ 14. Nowember ſch. g., pee apakſchrakſtitas teeſas uſdotees, wehlak neweens netiks peenemts un ſaudehs ſawu praſiſchanas teeſibu, un ari kā us preekſchu neweens newar tam Jahn Awenam it ne ko us tahs par dſimtu eepirktas Leyas-Greiwer mahjas un mantibas parahdā doht, bet ja kahdam ir tahs mahjas ſaimoſchanā kahda dariſchana, tee lai greeſchahs pee mineteem pehrmindereem. Nr. 259. 1

Wez-Peebalgu walſts-teeſā, tai 14. Juni 1880.

Прокламы. Proclame.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des allhier verstorbenen hiesigen Einwohners und ehemaligen Arrendators des im Adselschen Kirchspiele im Walkschen Kreise belegenen Gutes Adsel-Neuhof **Martin Großwald** irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 14. December 1880, bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte, zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Erbansprüche nachzuweisen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 384. 3

Riga-Rathhaus, den 14. Juni 1880.

Auf das, dem Mechanikus Gerherd Heinrich Steuwer aufgetragene, allhier im 3. Quartier des 1. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 209, an der Elisabethstraße belegene Immobil sind in den Hypothekenbüchern der Stadt Riga unter anderen folgende Capitalien aufgeschrieben:

am 14. December 1834 für Joh. Balthasar Kalkbrenner — 1100 Rbl. S.;

am 7. Juni 1835 für denselben 900 R. S.

Der gegenwärtige Eigentümer des Immobils G. H. Steuwer hat nun bei der Angabe, daß beide Obligationscapitalien längst getilgt, die Schulddocumente aber verloren gegangen seien, um Erlaß eines Proclams behufs Mortificirung der obigen Hypothekenposten gebeten. Nach erfolgter Genehmigung Eines Wohledlen Rathes werden daher die unbekannten Inhaber der obbezeichneten beiden Obligationen hierdurch angewiesen, diese Obligationen unter gleichzeitiger Anmeldung ihrer binnen der Frist von Jahr und Tag und demnach bis zum 11. Juli 1881 Mittags 1 Uhr bei der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts beizubringen, und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls nach Ablauf dieser Frist Niemand weiter gehört werden wird, die bezeichneten Obligationen für ungiltig erklärt werden sollen und dem Antragsteller die Abschreibung der obigen Hypothekenposten gestattet werden wird. Nr. 909. 2

Riga-Rathhaus, den 27. Mai 1880.

Nachdem zufolge Verfügung dieses Raths vom 20. Mai c. auf den Antrag Eines Löblichen Dörptschen Vogteigerichts vom 17. Mai c. sub Nr. 261 puncto adstipulatione des hiesigen Schneiders Julius Kidon der Generalconcurs über das gesammte Vermögen des genannten Julius Kidon eröffnet und der Herr Hofgerichts-Advocat G. von Sivers zum Curator und Contradictor der in Rede stehenden Concursmasse ernannt worden ist, werden von dem Rathe dieser Stadt alle Diejenigen, welche an den Cridaren Julius Kidon oder an dessen Vermögen Forderungen und Ansprüche irgend welcher Art erheben können und wollen, hiedurch angewiesen, solche Forderungen und Ansprüche binnen der Frist von sechs Monaten a dato, also spätestens bis zum 6. December d. J. in gesetzlicher Weise anher anzumelden und zu begründen. An diese

Ladung knüpft der Rath die ausdrückliche Verwarnung, daß die anzumeldenden Forderungen und Ansprüche, wenn deren Anmeldung in der peremtorisch anberaumten Frist unterbleiben sollte, der Präclusion unterliegen und in diesem Gantverfahren unberücksichtigt bleiben sollen.

Zugleich fordert der Rath alle Diejenigen, welche dem Cridaren Julius Kidon verschuldet sein oder ihm gehörige Effecten und Vermögensobjecte im Verwahr haben sollten, hiedurch auf, hierüber unverzüglich der Concursbehörde oder dem Herrn Curator Anzeige zu machen, widrigenfalls sie gerichtlicher Klage und eventuell der wegen Verheimlichung fremder Vermögensgegenstände verordneten Strafen gewärtig sein mögen. Nr. 849. 2

Dorpat-Rathhaus, am 6. Juni 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Tennis Neumann, Erbbesitzer des im Salisburgschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Salisburgschen Kruhkle-Gesindes, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Salisburg gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Kruhkle-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Gesinde Kruhkle, groß 16 Thlr. 49 Gr., dem Herrn Wilhelm Rammann, für den Preis von 4100 Rbl. S. Nr. 513. 3

Wolmar, den 31. Mai 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Mikkel Kruhming, Erbbesitzer des im Sissegalschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Essenhofschen Aaring-Gesindes hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Essenhof gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adel. Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Aaring-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Gesinde Aaring, groß 17 Thlr. 21 Gr., dem Bauer Andrei Brenzehn, für den Preis von 3100 Rbl. S. Nr. 583. 3

Wolmar, den 17. Juni 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der hohen Krone, als Eigenthümerin des im Ubbenormschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Gutes Saarum-Ubbenorm hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke, mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien dergestalt verkauft worden, daß dieselben den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:

1) das Gesinde Kulm Nr. 6 I., groß 55,84 Deff., dem Bauer Peter Mengel, für den Preis von 1686 Rbl.
2) das Gesinde Kulm Nr. 6 II., groß 56,33 Deff., dem Bauer Adam Swihgul, für den Preis von 1718 Rbl. Nr. 586. 3

Wolmar, den 17. Juni 1880.

In dazu gewordener Veranlassung werden in Nachlaßsachen des hiesigen Kaufmanns P. Blumfeld alle Diejenigen, welche an den weil. Herrn P. Blumfeld oder dessen Vermögen Forderungen und Ansprüche zu erheben berechtigt sein sollten hierdurch aufgefordert und angewiesen, solche Forderungen binnen der peremtorisch anberaumten Frist von 6 Monaten, also spätestens bis zum 2. December 1880 in gesetzlicher Weise anher anzumelden und zu begründen, widrigenfalls die nicht angemeldeten Forderungen nicht berücksichtigt werden und der Präclusion unterliegen sollen. In gleicher Weise werden alle Diejenigen, welche dem weil. Herrn P. Blumfeld verschuldet sein oder ihm gehörige Effecten im Verwahr haben sollten, hierdurch angewiesen, darüber unverzüglich anher zu berichten, widrigenfalls die Säumigen der gesetzlichen Verantwortlichkeit unterzogen werden.

Oberpahlen, 5. Pernausches Kirchspielsgericht, den 2. Juni 1880. Nr. 2361. 1

Kad tas Ramkas walstî dsihwodams Matis Sakke ir miris, un wina mantiba okzionâ us wairakfolischanas ir pahrdohta tikusi, tad tohp zaur scho no apakschrakstitas teesas usaizinati wisi, kam kahdas teesibas, jeb kas tam pascham ko parahdâ buhtu, lihds 1. September sch. g. pee schahs teesas peemeldetees, ka ari parahdneeki sawus nomakfaht, pehz notezejuscha terminu neweens wairs netits klausihts, bet ar parahdu flehpejeem likumigi isdarihts, Nr. 270. 2

Ramkas pag.-teesâ, tai 1. Mai 1880.

Торги. Torge.

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß der zur Concursmasse des Pernauschen Kaufmanns Fromhold Johann Falk gehörige, vom Pernauschen Stadtgute Sauck abgetheilte und dem Cridar Fromhold Johann Gottlieb Falk hierselbst am 5. Juli 1878 sub Nr. 289 mit Grundzinsrecht zugeschriebene Grundzinsplatz Nr. 182 sammt dem darauf befindlichen Wohnhause nebst Speicher und Nebengebäuden bei diesem Hofgerichte in dreien Torgen am 22., 23. und 24. September d. J. und falls im dritten Torge auf die Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem sodann am 25. September d. J. darauf folgenden Peretorge, zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde, unter nachstehenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot gestellt werden soll:

1) daß der Meistbieter alle Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlags, sowie die der hohen Krone gebührenden Abgaben und sonstigen Kosten des Kaufs aus seinen eigenen Mitteln und ohne Anrechnung auf den Meistbotschilling zu tragen habe,

2) daß der Meistbieter den Meistbotschilling sofort nach erhaltenem Zuschlage bei diesem Hofgerichte baar zu entrichten habe,

3) daß der Stadt Pernau als Grundherrin die gesetzlichen Rechte an diesem Grundplatze gewahrt bleiben und der Meistbieter demnach die im III. Bande des Provinzialrechts der Ostseegouvernements Art. 1324—1334 enthaltenen Bestimmungen zu erfüllen habe. Nr. 3535. 2

Riga-Schloß, den 19. Juni 1880.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das allhier im 1. Stadttheil sub Nr. 279 an der Kartoffelstraße belegene, dem Alexei Stepanow Rschew gehörige hölzerne Wohnhaus sammt Appertinentien auf den Antrag Eines Löblichen Vogteigerichts vom 19. Mai c. sub Nr. 273 öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 19. August d. J. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbottermine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten. Nr. 785. 1

Dorpat-Rathhaus, am 27. Mai 1880.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem Jacob Zirkell gehörige, allhier im 2. Stadttheile sub Nr. 169f an der Marktstraße belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien auf den Antrag Eines Löblichen Vogteigerichts vom 22. Mai c. sub Nr. 284, öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 19. August d. J. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbots-Termine Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat-Rathhaus, am 28. Mai 1880.

Nr. 795. 1

Курляндское Губернское Правленіе приглашаетъ желающихъ принять на себя на утвержденныхъ для сего условіяхъ производство исчисленныхъ по смѣтѣ въ 1989 руб. 24 коп. сер. работъ на устройство и вымощеніе дороги передъ восточнымъ фасадомъ Митавскаго замка въ 1880 г., прибыть въ присутствіе сего Губернскаго Правленія къ назначеннымъ для сего на 4. Іюля 1880 г. торгу и на 8. Іюля 1880 г. переторжкѣ въ полдень и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Строительное Отдѣленіе сего Губернскаго Правленія при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на пятую часть смѣтной суммы наличными деньгами или законными процентными бумаги кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Курляндское Губернское Правленіе, но отнюдь не позже 1. часа по полудни въ день торга, т. е. 4. Іюля 1880 запечатанныхъ о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. изд. 1857 г. т. X ч. I. При чемъ объявляется, что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ Строительномъ Отдѣленіи Курляндскаго Губернскаго Правленія въ присутственные дни и часы, и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ не будутъ приняты. № 457. 1

Митава, 16. Іюня 1880.

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію, 31. Марта состоявшемуся, объявляетъ, что на 2. будущаго Сентября въ присутствіи Губернскаго Правленія назначенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу имѣнія, Люцинскаго уѣзда, Курьяново, съ фольварками Ясенецъ и Платнерово, помѣщика Игнатія Антонова Соколовскаго, на удовлетвореніе иска наслѣдниковъ умершаго коллежскаго секретаря Ильи Радкевича, Антону и Алексѣю Радкевичамъ по двумъ обязательствамъ и роспискѣ 1517 руб. 16 коп., и казенныхъ: а) за напи-

саніе росписки не на установленной гербовой бумагѣ штрафа 7 руб. 25 коп., б) гербовыхъ пошлинъ 40 коп., в) штрафа за неправильный искъ Соколовскимъ съ Рѣжицкаго мѣщанина Авсѣева 46 руб. 85 коп., и гербовыхъ пошлинъ 13 руб. 60 коп., г) Витебской коммисіи народнаго продовольствія ссуды коммисіи 2743 руб. $35^1/_2$ коп., д) приказу общественнаго призрѣнія 618 руб. 36 коп., и Государственнаго Казначейства 429 руб. 57 коп., е) штрафа за неправильное ходатайствованіе Соколовскимъ отъ присужденнаго въ безспорномъ порядкѣ взысканія въ пользу Антона и Алексѣя Радкевичей 47 руб. 20 коп., з) С.-Петербургской сохранной казнѣ, по займу 26. Іюня 1865 г. 8499 руб., и ж) за написаніе описи на простой бумагѣ 1 руб. 20 коп., имѣніе Курьяново отстоитъ отъ губернскаго города Витебска въ 217 верстахъ, отъ уѣзднаго города Люцина въ 18 верстахъ, отъ Себежа въ 52 верстахъ, отъ становой квартиры въ 8 верстахъ и граничитъ съ одной стороны деревнями Куфцы, Анаши, Раки, Ваданаки, Лобеты и Чижики, а съ другой деревнями Іоски и Арманы; въ этомъ имѣніи находится движимаго имущества 15 коровъ, въ фольваркѣ Ясенцахъ 20 коровъ, изъ нихъ 15 старыхъ и 5 нетелей. Въ имѣніи слѣдующія постройки: жилый деревянный домъ, на каменномъ фундаментѣ, старый, крытъ соломою о 4 комнатахъ, длиною 9 саж., а шириною $3^1/_2$ саж., старая кладовая, возовня и стайня, подъ одною соломенною крышею, безъ фундаментовъ, длиною 7 и ширинѣ 2 саж. 2 арш., подъ одной соломенной крышею, старыхъ два деревянныхъ амбара для ссыпки хлѣба, на каменномъ фундаментѣ, длиною 7, а шириною 4 саж., такихъ же два деревянныхъ безъ фундамента амбара длиною 7, и шириною 4 саж., подъ одной соломенной крышей, два деревянныхъ старыхъ сарая на каменномъ фундаментѣ съ каменными столбами, длиною 25 саж. 1 арш., и шириною 5 саж. 2 арж., и одно старое деревянное гумно, крытое соломою, безъ фундамента, при немъ два рея одно изъ нихъ безъ употребленія, длиною 15 саж. 1 арш., и шириною 5 саж. 2 арш., старый обрушенный, крытый соломою, деревянный скотный дворъ, на каменномъ фундаментѣ и каменныхъ столбахъ въ нихъ на одной сторонѣ три хлѣва для скота, а на другой сторонѣ 4 хлѣва и стойло по срединѣ, напротивъ жилаго дома возовня, а сзади сарай для склада корма для скота, длиною 14 саж. и шириною 6 саж. 2 арш., два старыхъ деревянныхъ подъ одной соломенной крышей сарая на каменномъ фундаментѣ, длиною 7 саж. 1 арш., и шириною 4 саж., старое деревянное строеніе на каменномъ фундаментѣ, въ коемъ была водовая мельница, крытая соломою, длиною 8 и шириною 3 саж., въ срединѣ находится старое большое мельничное колесо. Въ этомъ имѣніи есть озеро, фруктовый садъ, въ коемъ дерев. яблонь 65, грушъ 17, длиною 60 и шириною 40 саж., застѣнки: Бояровно, Іоски, Арманы, Антонки, Купрули и Лопеты. Имѣніе съ фольварками и застѣнками состоитъ въ одной окружной межѣ. Въ фольваркѣ Ясенцахъ постройки, жилый старый деревянный домъ, крытый соломою, на каменномъ фундаментѣ, въ немъ 17 комнатъ длиною 9 саж. 2 арш. и шириною 4 саж. при этомъ домѣ пристроенное трехъ-стѣнное помѣщеніе, длиною 6 и шириною 3 саж. 2 арш., о 8 комнатахъ, на каменномъ фундаментѣ, старая деревянная крытая соломою пекарня, на каменномъ фундаментѣ, въ ней 7 комнатъ, длиною 7 и шириною 4 саж., старый деревянный, жилый домъ безъ фундамента, съ придѣлкою трехъ стѣнъ, раздѣленный на двѣ половины, длиною 7 и шириною 3 саж., крытый соломою, старая деревянная кухня, крытая досками, на каменномъ фундаментѣ, длиною и шириною по 4 сажени, старый деревянный крытый соломою амбаръ, безъ фундамента, длиною 2 саж. и шириною 2 саж. 1 арш., два амбара деревянныхъ, подъ одной соломенной крышей, на каменномъ фундаментѣ, при нихъ на концахъ пристройки изъ досокъ для склада хозяйственной рухляди, длиною 10 саж. 1 арш. и шириною 2 саж. 1 арш., деревянный старый сарай, крытый соломою, безъ фундамента, съ каменными столбами, длиною 38 саж. и шириною 4 саж. 2 арш. и старое деревянное гумно, крытое соломое, въ ней два рея и токъ, длиною 17 и шириною 4 саж., каменный старый скотный дворъ, крытый соломою, въ немъ на одну сторону 5 хлѣвовъ для скота, а на другою большая стайня, длиною 15 и шириною 10 саж. Въ фольваркѣ Платнеровѣ постройки: старый деревянный жилый домъ, безъ фундамента, крытый соломою, въ немъ одна комната длиною 3 и шириною 3 саж., два деревянныхъ старыхъ амбара и такая же возовня, подъ одной соломенной крышей, безъ фундамента, длиною 8 и шириною 3 саж., старое деревянное гумно съ реемъ, крытое соломою, безъ фундамента, длиною 8 и шириною 3 саж., старый деревянный, крытый соломою, сарай, безъ фундамента, длиною 7 и шириною 3 саж. Въ застѣнкѣ Лаксты постройки: деревянная крестьянская изба, безъ фундамента, крытая соломою, длиною 6 и шириною 2 с., старый деревянный скотный дворъ, крытый соломою, безъ фундамента, длиною $4^1/_2$ саж. и шириною 2 саж. 2 арш., деревянный, крытый соломою, амбаръ, безъ фундамента, длиною и шириною по 2 саж. 1 арш., деревянный сарай, крытый соломою, безъ фундамента, длиною 5 и шириною $2^1/_2$ саж., старое деревянное гумно, крытое соломою, длиною $4^1/_2$ и и шириною 2 саж. 1 арш. Въ фольваркѣ Бобровка: жилый домъ, деревянный, на двѣ половины, новый, крытый соломою, безъ фундамента, длиною 10 и шириною $3^1/_2$ саж., два не новыхъ деревянныхъ амбара, крытые соломою, длиною и шириною по $2^1/_2$ саж., новый деревянный сарай изъ мелкаго лѣса, крытый драною, длиною 6 и шириною 4 саж., не новый деревянный: скотный дворъ, крытый соломою, длиною 10 и шириною 6 саж. и гумно, старое, деревянное, безъ фундамента, крытое соломою, длиною 6 и шириною $3^1/_2$ саж., какъ и въ самомъ имѣніи фольваркахъ и застѣнкахъ рѣкъ, церквей, монастырей, и заведеній не имѣется. Въ продаваемомъ имѣніи находится земли: подъ пахатной, сѣнокосной и усадебной 305 дес., подъ сосновымъ строевымъ и дровянымъ лѣсомъ 30 десят., подъ дровянымъ березовымъ, ольховымъ и сосновымъ 70 дес. подъ зарослями 59 дес., подъ озерами 80 дес. и неудобной, подъ ручьми и непроступными болотами 662 дес. 1195 саж.; а также 35 коровъ. Все продаваемое имущество оцѣнено по 10 лѣтней сложности приносимаго дохода въ 18,476 руб. 30 коп. О всѣхъ же прочихъ взысканіяхъ къ дню торга собираются подробныя свѣдѣнія.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ присутствіе Губернскаго Правленія въ назначенный день торга, гдѣ могутъ по 4 столу 2. отдѣленія разсматривать опись и всѣ бумаги, относящіяся къ продаваемому имуществу. № 3593. 1

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 27 Іюня 1880 года.